

UZŅĒMUMA LĪGUMS

par informatīvi ilustratīvu brošūru 3_K_info jeb
„Daugavpils Kas? Kur? Kad?” izveidi, druku un izplatīšanu

Daugavpilī, 2017.gada 21.martā

Daugavpils pilsētas dome, reģistrācijas Nr. 90000077325, juridiskā adrese: Krišjāņa Valdemāra iela 1, Daugavpils, Domes izpilddirektore **Ingas Goldbergas** personā, kura rīkojas uz Daugavpils pilsētas domes 2005.gada 11.augusta saistošo noteikumu Nr.5 „Daugavpils pilsētas pašvaldības nolikums” 25.¹ punkta pamata, (turpmāk – Pasūtītājs) no vienas puses, un

SIA “13.STĀVS”, reģistrācijas Nr.41503034086, juridiskā adrese: Krišjāņa Valdemāra iela 33 - 2, Daugavpils, valdes locekļa **Harija Vucina** personā, ar tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi, no otras puses, (turpmāk – Izpildītājs), abi kopā un/vai atsevišķi saukti Līdzēji,

pamatojoties uz Daugavpils pilsētas domes iepirkuma komisijas 2017.gada 17.marta lēmumu (prot.Nr.4) iepirkuma „Daugavpils pilsētas pašvaldības informatīvo izdevumu izveide, druka un izplatīšana”, iepirkuma identifikācijas Nr.DPD 2017/33 1.DAĻĀ, noslēdz šādu līgumu (turpmāk – Līgums):

I. Līguma priekšmets

1. Pasūtītājs pasūta, bet Izpildītājs apņemas izveidot, izdrukāt un izplatīt **informatīvi ilustratīvas brošūras 3_K_info jeb „Daugavpils Kas? Kur? Kad?”** (turpmāk – izdevums) saskaņā ar Izpildītāja iepirkumam iesniegto tehnisko piedāvājumu un Pasūtītāja pārstāvju likumīgiem norādījumiem (turpmāk – pasūtījums).

II. Līguma nodrošinājums

2. Izpildītājs **5 (piecu)** dienu laikā no Līguma noslēgšanas dienas iesniedz Pasūtītājam no Izpildītāja puses neatsaucamu bankas vai apdrošināšanas sabiedrības izsniegtu **Līguma saistību izpildes garantiju 5% (piecu procentu)** apmērā no Līgumcenas bez PVN, ar tajā ietvertu garantijas sniedzēja apņemšanos veikt bezierunu garantijas maksājumu pēc pirmā Pasūtītāja pieprasījuma. Līguma saistību izpildes garantijai jābūt spēkā visā Līguma darbības termiņa laikā.
3. Līguma izpildes garantiju Pasūtītājs var izmantot Pasūtītājam nodarīto zaudējumu atlīdzināšanai, līgumsoda ieturēšanai kavējuma gadījumā, gadījumos, ja Izpildītājs atsakās izpildīt līgumu, vai Pasūtītājs vienpusēji atkāpjas no līguma izpildes Izpildītāja pārkāpumu dēļ.

III. Autortiesības

4. Izpildītāja kā autora mantiskās tiesības uz Līguma izpildes rezultātā radītajiem jebkuriem autortiesību objektiem, ko saskaņā ar Līgumu ir radījis Izpildītājs, pāriet Pasūtītājam ar brīdi, kad Puses ir abpusēji parakstījušas līgumā minēto pieņemšanas - nodošanas aktu. Pasūtītājs iegūst tiesības lietot, izplatīt, publiskot, pavairot, pārveidot, pārstrādāt, iznomāt, izīrēt, publiski patapināt vai kā citādi izmantot Līguma izpildes rezultātā radītos autortiesību objektus saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem bez jebkādiem lietošanas laika ierobežojumiem.
5. Izpildītājs garantē, ka Izpildītāja, kā autora, mantiskās tiesības uz Līguma izpildes rezultātā radīto jebkuru autortiesību objektu līdz pieņemšanas - nodošanas akta abpusējai parakstīšanai netiks nodotas nevienai citai personai.

6. Izpildītājs garantē, ka izpildīs pasūtījumu, nepārkāpjot trešo personu autortiesības.

IV. Līguma summa

7. Kopējā līguma summa bez pievienotās vērtības nodokļa (PVN) par pasūtījuma izpildi sastāda EUR **9450,00 (deviņi tūkstoši četri simti piecdesmit euro un 00 centi) bez PVN**, PVN sastāda 1984,50 (viens tūkstotis deviņi simti astoņdesmit četri euro un 50 centi), kopā ar PVN EUR 11 434,50 (vienpadsmit tūkstoši četri simti trīsdesmit četri euro un 50 centi).
8. Viena izdevuma izveidošanas, drukas un izplatīšanas cena atbilstoši Izpildītājam piedāvājumam ir EUR **0,315** bez PVN. Cena nevar tikt grozīta.
9. Puses veic norēķinus par katru līgumā noteikto izpildes posmu atsevišķi.
10. Pasūtītājs veic samaksu **10 (desmit)** darba dienu laikā pēc katra līgumā noteiktā posma izpildes un pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšanas dienas, pārskaitot līdzekļus uz Izpildītāja rēķinā norādīto bankas norēķinu kontu.

V. Līguma izpildes kārtība

11. Izdevumi iespiežami atbilstoši tehniskā piedāvājuma nosacījumiem un ar Pasūtītāju saskaņotiem izdevumu maketiem. Pirms attiecīgā līguma posma izpildes, Izpildītājs iesniedz saskaņošanai vienu informatīvā izdevuma eksemplāru.
12. Pasūtījuma izpilde notiek šādos trijos posmos:
- 12.1. **pirmajā** posmā Izpildītājs līdz 2017.gada 3.aprīlim iesniedz Pasūtītājam saskaņošanai pirmā informatīvā izdevuma maketu (informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada aprīlī, maijā, jūnijā, lielākie pasākumi pilsētas svētku laikā un populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem). Pasūtītājs vienas darbdienu laikā izskata maketu un saskaņo to, vai sniedz pamatotus rakstiskus iebildumus, norādot kas ir un kādā veidā ir labojams. Izpildītājs iespējami īsā laika posmā veic labojumus atbilstoši Pasūtītāja norādījumiem un iesniedz maketu pasūtītājam atkārtotai saskaņošanai. Izpildītājs līdz 2017.gada 10.aprīlim (ieskaitot) nodrošina izdevuma iespiešanu atbilstoši saskaņotajam maketam un izplatīšanu 10 000 eksemplāros saskaņā ar tehniskā piedāvājuma nosacījumiem;
- 12.2. **otrajā** posmā Izpildītājs līdz 2017.gada 22.jūnijam iesniedz Pasūtītājam saskaņošanai otrā informatīvā izdevuma maketu (informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada jūlijā, augustā septembrī un populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem). Pasūtītājs triju darba dienu laikā izskata maketu un saskaņo to, vai sniedz pamatotus rakstiskus iebildumus, norādot kas ir un kādā veidā ir labojams. Izpildītājs iespējami īsā laika posmā veic labojumus atbilstoši Pasūtītāja norādījumiem un iesniedz maketu pasūtītājam atkārtotai saskaņošanai. Izpildītājs līdz 2017.gada 3.jūlijam (ieskaitot) nodrošina izdevuma iespiešanu atbilstoši saskaņotajam maketam un izplatīšanu 10 000 eksemplāros saskaņā ar tehniskā piedāvājuma nosacījumiem;
- 12.3. **trešajā** posmā Izpildītājs līdz 2017.gada 21.septembrim iesniedz Pasūtītājam saskaņošanai trešā informatīvā izdevuma maketu (informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada oktobrī, novembrī, decembrī un Ziemassvētkiem un jaungadam veltītajiem pasākumiem 2018.gada janvārī, populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem). Pasūtītājs triju darba dienu laikā izskata maketu un saskaņo to, vai sniedz pamatotus rakstiskus iebildumus, norādot kas ir un kādā veidā ir labojams. Izpildītājs

iespējami īsā laika posmā veic labojumus atbilstoši Pasūtītāja norādījumiem un iesniedz maketu pasūtītājam atkārtotai saskaņošanai. Izpildītājs līdz 2017.gada 2.oktobrim (ieskaitot) nodrošina izdevuma iespiešanu atbilstoši saskaņotajam maketam un izplatīšanu 10 000 eksemplāros saskaņā ar tehniskā piedāvājuma nosacījumiem.

13. Pasūtījuma pieņemšana un nodošana notiek pēc katra posma pusēm parakstot pieņemšanas – nodošanas aktu. Ja informatīvo izdevumu tehniskais izpildījums neatbilst saskaņotajam maketam vai pasūtījums nav izpildīts pilnībā, Pasūtītājs neparaksta aktu un neveic samaksu.

VI. Līdzēju atbildība

14. Līdzēji ir savstarpēji atbildīgi par saistību pienācīgu izpildi noteiktajā termiņā un kvalitātē.
15. Ja Izpildītājs kavē līgumā noteikto līguma posma izpildi, tas maksā līgumsodu 0,2 % apmērā no neizpildītā pasūtījuma vērtības par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk par 10 % no pasūtījuma vērtības. Līgumsoda samaksa neatbrīvo no pienākuma izpildīt līgumu.
16. Ja Pasūtītājs bez pamatota iemesla kavē šī līgumā noteikto samaksas termiņu, tad maksā Izpildītājam nokavējuma procentus 0,2 % apmērā no kavētā maksājuma summas par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk par 10 % no līguma summas.
17. Līdzēji nav savstarpēji atbildīgi par saistību neizpildi vai zaudējumu nodarīšanu, ja par pamatu tam bijuši nepārvaramas varas apstākļi.
18. Strīdus, kas radušies līguma izpildes gaitā, Līdzēji cenšas atrisināt savstarpējas vienošanās ceļā. Ja Līdzēji vienošanos nepanāk, strīdus izskata tiesā, normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

VII. Līguma darbības termiņš un izbeigšanas kārtība

19. Līgums stājas spēkā tā parakstīšanas dienā un ir spēkā līdz **pilnīgai saistību izpildei**.
20. Līgums var tikt izbeigts pēc pušu rakstiskas vienošanās. Ikviens puse ir tiesīga vienpusēji atkāpties no līguma izpildes, paziņojot par to otrai pusei vienu mēnesi iepriekš.
21. Pasūtītājs ir tiesīgs nekavējoties vienpusēji atkāpties no Līguma izpildes bez jebkādu zaudējumu atlīdzināšanas Izpildītājam, par Līguma izbeigšanu rakstiski paziņojot Izpildītājam, ja:
 - 21.1. Izpildītājs ir pieņēmis lēmumu uzsākt uzņēmuma likvidāciju, apturēt vai pārtraukt uzņēmuma darbību;
 - 21.2. ir uzsākta Izpildītāja maksātnespējas vai bankrota procedūra, vai tā darbība ir pārtraukta vai apturēta;
 - 21.3. Izpildītājs kavē Līguma izpildi vairāk par divām nedēļām;
 - 21.4. Izpildītāja atkārtoti iesniegtie izdevuma maketi neatbilst Līguma nosacījumiem.

VIII. Noslēguma jautājumi

22. Līgums satur Līdzēju pilnīgu vienošanos, Līdzēji apliecina, ka ir iepazinušies ar tā saturu un piekrīt tā punktiem, apliecinot to ar saviem parakstiem.
23. Līgums ir sastādīts latviešu valodā uz 4 lapām ar pielikumiem un parakstīts 2 (divos) eksemplāros, pa vienam eksemplāram katram Līdzējam. Abiem eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.
24. Atbildīgās personas:

24.1. no Pasūtītāja puses: Sabiedrisko attiecību nodaļas vadītāja **Inese Andīņa**, tālr. 22015525, e-pasts: inese.andina@daugavpils.lv;

24.2. no Izpildītāja puses: valdes loceklis **Harijs Vucins**, tālr. 29168771 e-pasts: harijs@13stavs.lv.

Pielikumā:

1. Izpildītāja iepirkumam iesniegtā tehniskā piedāvājuma kopija uz 3 lp;
2. Izpildītāja finanšu piedāvājuma tāme uz 1 lp (*labotas aritmētiskās kļūdas*).

IX. Līdzēju rekvizīti un paraksti

PASŪTĪTĀJS:

Daugavpils pilsētas dome
reģ.Nr. 90000077325
Kr.Valdemāra iela 1, Daugavpils, LV - 5401
Tālr. 654 04338, Fakss 654 21941

IZPILDĪTĀJS:

SIA "13.STĀVS"
reģ.Nr.41503034086
Krišjāņa Valdemāra iela 33 - 2, Daugavpils,
LV - 5401

Domes izpilddirektore
I.Goldberga

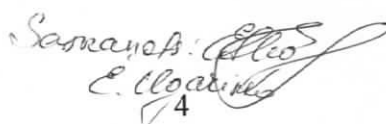


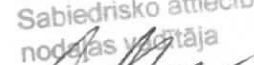
Valdes loceklis
H.Vucins



SASKAŅOTS

Daugavpils pilsētas dome
Centralizēto iepirkumu nodaļas jurists
J.Bārtulis
2014. gada 20. martā

Saskaņots: 
E. Cloadinis
4

Daugavpils pilsētas dome
Sabiedrisko attiecību un mārketinga
nodaļas vadītāja
 I. Andīņa

SIA "13.STĀVS"

Reģ.Nr. LV41503034086, K.Valdemāra 33 - 2, Daugavpils, LV-5401, „Swedbank” AS,
Kods: HABALV22 Konts: LV40HABA0551007573348, e-mail: harijs@13stavs.lv

3. PIELIKUMS

iepirkuma Nolikumam

“Daugavpils pilsētas pašvaldības informatīvo izdevumu
izveide, druka un izplatīšana”, DPD 2017/33

TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS 1. daļā

Daugavpilī, 2017.gada 17.martā

Iepazinies ar iepirkuma „Daugavpils pilsētas pašvaldības informatīvo izdevumu izveide, druka un izplatīšana”, DPD 2017/33 tehniskās specifikācijas prasībām iepirkuma **1.DAĻĀ, 13.STĀVS SIA** piedāvā nodrošināt Daugavpils pašvaldības informatīvo izdevumu izgatavošanu, druku un izplatīšanu atbilstoši šādiem nosacījumiem:

1.DAĻA: “Informatīvi ilustratīvu brošūru 3_K_info jeb „Daugavpils Kas? Kur? Kad?” izveide, druka un izplatīšana”

Triju informatīvi ilustratīvu brošūru 3_K_info jeb „Daugavpils Kas? Kur? Kad?” tūristiem un citiem interesentiem par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm un populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem Daugavpilī izveide, druka, izplatīšana Latvijā, Lietuvā, Baltkrievijā:

- **Pirmais izdevums** – informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada aprīlī, maijā, jūnijā, lielākie pasākumi pilsētas svētku laikā un populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem;
- **Otrais izdevums** – informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada jūlijā, augustā septembrī un populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem;
- **Trešais izdevums** – informācija par kultūras, sporta, izklaides u.c. norisēm Daugavpilī 2017.gada oktobrī, novembrī, decembrī un Ziemassvētkiem un jaungadam veltītajiem pasākumiem 2018.gada janvārī, populārākajiem tūrisma objektiem / piedāvājumiem;

Iepirkuma ietvaros nodrošināsim:

- savlaicīgu informācijas savākšanu, pārbaudi, tekstu korektūru, tulkošanu uz krievu valodu;
- dizaina un maketa sagatavošanu, fotomateriālu apstrādi drukas vajadzībām;
- saskaņošanu ar Pasūtītāju;
- brošūras elektroniskās versijas sagatavošanu un izvietojumu interneta vidē;
- brošūras druku un piegādi;
- **savlaicīga** brošūras izplatīšanu saskaņā ar vietu sarakstu (skat. Pielikumā - kopā vairāk nekā 55 vietas Daugavpilī, Latgalē, Latvijā, Lietuvā, Baltkrievijā).

J.ļp.

Formāts: 120 mm x 200 mm
Apjoms: 44 lpp. (tai skaitā, vāki)
Druka: 4+4 CMYK/CMYK
Papīrs: 150 gramī G-print
Skavota
Tirāža: 10 000 gab.

Maketu iesniegšana saskaņošanai:

- Pirmais izdevums līdz 2017.gada 3.aprīlim;
- Otrais izdevums līdz 2017.gada 22.jūnijam;
- Trešais izdevums līdz 2017.gada 21.septembris.

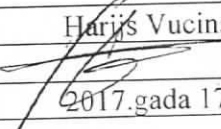
Piegāde, izplatīšana:

- Pirmais izdevums līdz 2017.gada 10.aprīlim;
- Otrais izdevums līdz 2017.gada 3.jūlijam;
- Trešais izdevums līdz 2017.gada 2.oktobris.

Izplatīšanas vietu saraksts:

1. Daugavpils tūrisma informācijas centrs (TIC)
2. Cietokšņa kultūras un informācijas centrs
3. Daugavpils Marka Rotko mākslas centrs
4. Daugavpils autoostas tūrisma birojs
5. Daugavpils novada dome
6. Daugavpils novada kultūras nams "Vārpa"
7. Latgales Centrālā bibliotēka
8. Daugavpils universitāte
9. Daugavpils Saules skola
10. Daugavpils mūzikas vidusskola
11. Zinātkāres centrs "ZINOO"
12. Daugavpils skrošu rūpnīca
13. Šmakovkas muzejs
14. Māla mākslas centrs
15. Daugavpils Novadpētniecības un mākslas muzejs
16. Latviešu kultūras centrs
17. Krievu kultūras centrs
18. Baltkrievu kultūras centrs
19. Viesnīca Park Hotel Latgola
20. Viesnīca "Good Stay Dinaburg Hotel"
21. Viesnīca "Biplan hotel"
22. Viesnīca "Homlike Hotel"
23. Viesnīca "Leo"
24. Viesnīca "Olimpija"
25. Viesnīca "Biplan City"
26. Viesu māja "Villa Ksenija"
27. Viesu māja "Biplane Guest House Aleksandrija"
28. Viesu māja "Biplan Guest House Arsenāls"
29. Viesu māja "Duets"

30. Viesu māja "Stropu Vilnis"
31. Viesu māja "Plūmju"
32. Hostelis "Erfolg"
33. Hostelis "SL Nams"
34. Tirdzniecības parks "SOLO"
35. Restorāns "ART HUB"
36. Restorāns "TEX MEX"
37. Čili Pica t/p "SOLO"
38. Čili Pica t/c "Rimi"
39. Hesburger
40. Kafējnīca "Vēsma"
41. Kafējnīca "Pasaules brīnumi"
Rīgā:
42. Rīgas tūrisma informācijas centrs (Rātslaukumā)
43. AS "Pasažieru vilciens" Dzelzceļa stacijas tūrisma informācijas centrs
44. Latgales pārstāvniecība Rīgā
Liepkalni:
45. Spīķeris/Tūrisma informācijas centrs
Latgalē:
46. Līvānu Tūrisma informācijas centrs
47. Preiļu Tūrisma informācijas centrs
48. Rēzeknes Tūrisma informācijas centrs
49. Latgales vēstniecība "GORS" Rēzeknē
50. Rēzeknes novada Tūrisma informācijas centrs (Lūznavas muiža)
51. Ludzas Tūrisma informācijas centrs
52. Dagdas Tūrisma informācijas centrs
53. Krāslavas Tūrisma informācijas centrs
Lietuvā:
54. Utenas Tūrisma informācijas centrs
55. Rokiškis Tūrisma informācijas centrs
56. Zarasu Tūrisma informācijas centrs
Baltkrievijā:
57. Latvijas konsulātā Vitebskā
58. Latvijas vēstniecībā Minskā
59. Sadarbojoties ar Vitebskas apgabala pašvaldībām (Braslava, Miori, Polocka, Vitebska, Verhņedvinska), t.sk., tūrisma informācijas centri.

Vārds, uzvārds, amats	Harijs Vucins, valdes loceklis
Paraksts	
Datums	2017. gada 17. martā



KOPIJA PAREIZA

Daugavpils pilsētas domes

Centralizēto iepirkumu nodaļas jurists

J. Bārtulis 

2017. gada 20. martā

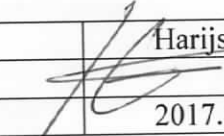
Handwritten initials

TĀME¹

2017.gada 20.martā

1.DAĻA: "Informatīvi ilustratīvu brošūru 3_K_info jeb „Daugavpils Kas? Kur? Kad?” izveide, druka un izplatīšana”:

Nr.	Darba uzdevums	Vienas brošūras eksemplāra izmaksas	Kopējā apjoma izmaksas (30 000 eks.)
1.	Izveide	0,064	1920,00
2.	Druka	0,216	6480,00
3.	Izplatīšana	0,035	1050,00
Kopā bez PVN		0,315	9450,00

Vārds, uzvārds, amats	Harijs Vucins, valdes loceklis
Paraksts	
Datums	2017.gada 20.martā



SASKAŅOTS

Daugavpils pilsētas domes

Centralizēto iepirkumu nodaļas ekonomiste

I.Zarāne 

20 17. gada 20. martā

¹ Labotas aritmētiskās kļūdas.